



Concursul național de limba și literatura latină
CERTAMEN OVIDIANUM PONTICUM
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București
5 aprilie 2025

Clasa a IX-a

BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE

N. B. Nu se vor acorda fracțiuni de punct, altele decât cele prevăzute explicit în barem.

Subiectul I **40 de puncte**

Traducerea secvențială: (32 p.)

Pentru traducerea corectă gramatical și nuanțată la nivel semantic a versurilor se acordă **32 de puncte**.

Orice eroare lexico-gramaticală în traducerea unui termen sau omisiune a unui cuvânt din text se depunțează cu câte **1 punct**. Erorile minore (de exemplu, raportat la sensul textului, utilizarea prezentului în loc de perfect) se depunțează cu câte **0,5 puncte**.

Receptarea adecvată a textului: (6 p.)

Pentru înțelegerea sensului/mesajului global al fiecăreia dintre cele trei secvențe de text poetic se acordă câte **2 puncte** (2 p. – *înțelegere clară, precisă*; 1 p. – *înțelegere parțială*): 2 p. x 3 secvențe

Calitățile de redactare în limba română a traducerii: (2 p.)

0-1 erori de limbă, ortografie, punctuație – 2 p.; 2 erori – 1 p.; 3 sau mai multe erori – 0 p.

Subiectul II **30 de puncte**

1. Pentru **identificarea** corectă a personajului (Dedal/Daedalus) se acordă **4 puncte**. (4 p.)
2. Pentru **transcrierea fiecărui epitet** – *ignotas (artes)* și *damnosas (artes)* – se acordă câte 3 p. : 3 p. x 2 **(6 p.)**
Pentru fiecare **explicație** pertinentă în raport cu semnificațiile textului poetic se acordă câte 2 puncte (2 p. – *explicație pertinentă, nuanțată, clarificatoare*; 1 p. – *explicație schematică sau parțial corectă*): 2 p. x 2 **(4 p.)**
3. – **formularea fiecărui argument solicitat**, care să susțină perspectiva respectivă: 4 puncte (4 p. – *argument pertinent, dezvoltat în mod nuanțat prin valorificarea versurilor date*; 2 p. – *argument parțial adecvat/dezvoltat sau cu valorificare doar tangențială a versurilor date*; 1 p. – *încercare de argumentare, schematism*): 4 p. x 2 **(8 p.)**
– **corectitudinea redactării** în limba română (punctajul se acordă doar dacă răspunsul la cerința 3 însumează minimum 60 de cuvinte): 2 puncte (0-1 erori de limbă, ortografie, punctuație – 2 p.; 2 erori – 1 p.; 3 sau mai multe erori – 0 p.) (2 p.)
4. – **identificarea personajului desemnat în text prin *natus* (Icar/Icarus)** (2 p.)
– **numirea/precizarea erorii personajului în raport cu fiul său** (2 p.)
– **formularea explicației solicitate**: 2 puncte (2 p. – *explicație adecvată în raport cu semnificațiile mitului*; 1 p. – *explicație parțial adecvată sau prea generală, schematism*) (2 p.)

N. B. În cazul în care, în cadrul răspunsului aferent cerinței 4, există mai mult de două erori de redactare în limba română (exprimare corectă lexico-gramatical, ortografie, punctuație) sau răspunsul însumează mai puțin de 30 de cuvinte, din totalul rezultat la cerința respectivă se scade 1 p.

Subiectul III **20 de puncte**

Pentru traducerea textului, corectă din punct de vedere semantic și gramatical, se acordă **20 de puncte**. O traducere care conține o singură greșeală minoră de traducere va primi punctajul maxim. Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu câte **1 punct**, cu excepția formelor *disponunt*, *sparsos* și *secernunt*, a căror absență sau traducere eronată se depunțează cu câte **2 puncte**.

Din oficiu se acordă 10 puncte. Total pe subiect: 100 de puncte.



Concursul național de limba și literatura latină
CERTAMEN OVIDIANUM PONTICUM
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București
5 aprilie 2025

Clasa a X-a

BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE

N. B. Nu se vor acorda fracțiuni de punct, altele decât cele prevăzute explicit în barem.

Subiectul I **40 de puncte**

Traducerea secvențială: (32 p.)

Pentru traducerea corectă gramatical și nuanțată la nivel semantic a secvențelor textului se acordă **32 de puncte**: pentru fiecare vers se acordă câte 4 puncte (4 p. x 8 versuri) – puncte întregi, fără fracționări (4/3/2/1/0 p.), în funcție de nivelul de corectitudine lexicală și gramaticală a traducerii.

Receptarea adecvată a textului: (4 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0-4 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul de înțelegere a sensului/mesajului global al textului.

Calitățile de redactare în limba română a traducerii: (4 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0-4 p. (puncte întregi, fără fracționări).

Subiectul II **30 de puncte**

1. a) Pentru fiecare identificare corectă (Ariadna/-e și Tezeu/Theseus) se acordă câte **3 puncte**:

3 p. x 2 personaje **6 puncte**

b) Pentru o explicație nuanțată, raportată adecvat la mitul ovidian, se acordă **4 puncte**; explicație parțial adecvată: 3/2/1 p. **4 puncte**

2. **Conținutul analizei literare** **16 puncte**

a) încadrarea sumară a fragmentului în contextul poemului ovidian din care a fost extras (4 p.)

b) analiza principalelor elemente ale discursului poetic din text: cuvinte-cheie, simboluri/imagini/idei poetice (8 p.)

c) pentru fiecare element stilistic se acordă câte **2 puncte** (1 p. – *transcrierea corectă și precizarea elementului stilistic*; 1 p. – *comentarea pertinentă a acestuia*) – 2 p. x 2 elemente stilistice **4 puncte**

Redactarea în limba română **4 puncte**

• structura și coerența comentariului, logica frazei, calitatea formulării argumentelor (2 p.)

• corectitudinea gramaticală și semantică a exprimării, cursivitatea discursului, nivelul vocabularului folosit, ortografia, punctuația (2 p.)

N. B. Pentru fiecare subcriteriu se vor acorda punctaje până la nivelul maxim alocat criteriului (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul atins de analiza literară la criteriul respectiv.

Subiectul III **20 de puncte**

Pentru traducerea textului, corectă din punct de vedere semantic și gramatical, se acordă **20 de puncte**. O traducere care conține o singură greșeală minoră de traducere va primi punctajul maxim. Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu **1 punct**.

Din oficiu se acordă 10 puncte. Total pe subiect: 100 de puncte.



Concursul național de limba și literatura latină
CERTAMEN OVIDIANUM PONTICUM
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București
5 aprilie 2025
Clasa a XI-a

BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE

N. B. Nu se vor acorda fracțiuni de punct, altele decât cele prevăzute explicit în barem.

Subiectul I **40 de puncte**

Traducerea secvențială: (32 p.)

Pentru traducerea corectă gramatical și nuanțată la nivel semantic a secvențelor textului se acordă **32 de puncte**: pentru fiecare vers se acordă câte 4 puncte (4 p. x 8 versuri) – puncte întregi, fără fracționări (4/3/2/1/0 p.), în funcție de nivelul de corectitudine lexicală și gramaticală a traducerii.

Receptarea adecvată a textului: (4 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0-4 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul de înțelegere a sensului/mesajului global al textului.

Calitățile de redactare în limba română a traducerii: (4 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0-4 p. (puncte întregi, fără fracționări).

Subiectul II **30 de puncte**

Conținutul analizei literare **26 de puncte**

a) încadrarea sumară a fragmentului în contextul poemului ovidian din care a fost extras, cu referire concretă la mitul respectiv (4 p.)

b) analiza principalelor elemente ale discursului poetic din text: cuvinte-cheie, simboluri, imagini și idei poetice, semnificația secvenței *et felicissima matrum / dicta foret Niobe, si non sibi visa fuisset*; (10 p.)

c) pentru fiecare element stilistic se acordă câte **4 puncte** (2 p. – *transcrierea corectă și precizarea elementului stilistic*; 2 p. – *comentarea pertinentă a acestuia*) – 4 p. x 3 elemente stilistice (12 p.)

Redactarea în limba română **4 puncte**

- structura și coerența comentariului, logica frazei, calitatea formulării argumentelor (2 p.)
- corectitudinea gramaticală și semantică a exprimării, cursivitatea discursului, nivelul vocabularului folosit, ortografia, punctuația (2 p.)

N. B. Pentru fiecare subcriteriu se vor acorda punctaje până la nivelul maxim alocat criteriului (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul atins de analiza literară la criteriul respectiv.

Subiectul III **20 de puncte**

Pentru traducerea textului, corectă din punct de vedere semantic și gramatical, se acordă **20 de puncte**. O traducere care conține o singură greșeală minoră de traducere va primi punctajul maxim. Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunctează cu câte **0,5 puncte** (0,5 p. x 40 de cuvinte).

Din oficiu se acordă 10 puncte. Total pe subiect: 100 de puncte.



Concursul național de limba și literatura latină
CERTAMEN OVIDIANUM PONTICUM
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București
5 aprilie 2025
Clasa a XII-a

BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE

N. B. Nu se vor acorda fracțiuni de punct, altele decât cele prevăzute explicit în barem.

Subiectul I **50 de puncte**

Traducerea secvențială: (40 p.)

Pentru traducerea corectă gramatical și nuanțată la nivel semantic a secvențelor textului se acordă **40 de puncte**: pentru fiecare vers se acordă câte 4 puncte (4 p. x 10 versuri) – puncte întregi, fără fracționări (4/3/2/1/0 p.), în funcție de nivelul de corectitudine lexicală și gramaticală a traducerii.

Receptarea adecvată a textului: (5 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0-5 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul de înțelegere a sensului/mesajului global al textului.

Calitățile de redactare în limba română a traducerii: (5 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0-5 p. (puncte întregi, fără fracționări).

Subiectul II **40 de puncte**

Conținutul analizei literare **30 de puncte**

- a) încadrarea sumară a fragmentului în poezia ovidiană din care a fost extras (4 p.)
b) analiza principalelor elemente ale discursului poetic din text: cuvinte-cheie, simboluri, imagini și idei poetice (10 p.)
c) explicarea semnificației referinței mitologice din versurile 3 și 7 ale fragmentului, din perspectiva mesajului general al textului dat (4 p.)
d) pentru fiecare element stilistic se acordă câte **3 puncte** (1 p. – *transcrierea corectă și precizarea elementului stilistic*; 2 p. – *comentarea pertinentă a acestuia*) – 3 p. x 4 elemente stilistice (12 p.)

Redactarea în limba română **10 puncte**

- structura și coerența comentariului, logica frazei, calitatea formulării argumentelor (5 p.)
- corectitudinea gramaticală și semantică a exprimării, cursivitatea discursului, nivelul vocabularului folosit, ortografia, punctuația (5 p.)

N. B. Pentru fiecare subcriteriu se vor acorda punctaje până la nivelul maxim alocat criteriului (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul atins de analiza literară la criteriul respectiv.

Din oficiu se acordă 10 puncte. Total pe subiect: 100 de puncte.